

4:1 **ΩΣΤΕ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΜΟΥ** **ΑΓΑΠΗΤΟΙ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙΠΟΘΗΤΟΙ** **ΧΑΡΑ** **ΚΑΙ** **ΣΤΕΦΑΝΟΣ**
 hOste adelphoi mou agapEtoi kai epipothEtoi chara kai stefanos
 G5620 G80 G3450 G27 G2532 G1973 G5479 G2532 G4735
 Conj n_ Voc Pl m pp 1 Gen Sg a_ Nom Pl m Conj a_ Nom Pl m n_ Nom Sg f Conj n_ Nom Sg m
AS-BESIDES **brothers** **OF-ME** **beLOVED** **AND** **ON-LONGed** **JOY** **AND** **WREATH**
 so-that brethren ! OF-ME beLOVED AND ON-LONGed longed-for JOY AND WREATH

¹ . Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, [my] dearly beloved.

ΜΟΥ **ΟΥΤΩΣ** **ΣΤΗΚΕΤΕ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΑΓΑΠΗΤΟΙ**
 mou houtOs stEkete en kuriO agapEtoi
 G3450 G3779 G4739 G1722 G2962 G27
 pp 1 Gen Sg Adv vm Pres Act 2 Pl Prep n_ Dat Sg m a_ Voc Pl m
OF-ME **thus** **BE-STANDING-firm** **IN** **Master** **beLOVED**
 OF-ME thus BE-STANDING-firm IN Master beLOVED beloved(P) !

4:2 **ΕΥΟΔΙΑΝ** **ΠΑΡΑΚΑΛΩ** **ΚΑΙ** **ΣΥΝΤΥΧΗΝ** **ΠΑΡΑΚΑΛΩ** **ΤΟ**
 euodian parakalO kai syntuchEn parakalO to
 G2136 G3870 G2532 G4941 G3870 G3588
 n_ Acc Sg f vi Pres Act 1 Sg Conj n_ Acc Sg f vi Pres Act 1 Sg t_ Acc Sg n
Euodia (WELL-WAY) **I-AM-BESIDE-CALLING** **AND** **Syntyche (TOGETHER-HAPPEN)** **I-AM-BESIDE-CALLING** **THE**
 Euodia I-am-entreating AND Syntyche (TOGETHER-HAPPEN) Syntyche I-am-entreating THE

² I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.

ΑΥΤΟ **ΦΡΟΝΕΙΝ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ**
 auto phronein en kuriO
 G846 G5426 G1722 G2962
 pp Acc Sg n vn Pres Act Prep n_ Dat Sg m
SAME **TO-BE-belING-DISPOSED** **IN** **Master**
 SAME TO-BE-belING-DISPOSED IN Master Lord

4:3 **ΚΑΙ** **ΕΡΩΤΩ** **ΚΑΙ** **ΣΕ** **ΣΥΖΥΓΕ** **ΓΝΗΣΙΕ** **ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΥ** **ΑΥΤΑΙΣ**
 kai erOtO kai se suzuge gnEsie sullambanou autais
 G2532 G2065 G2532 G4571 G1103 G4815 G846
 Conj vi Pres Act 1 Sg Conj pp 2 Acc Sg a_ Voc Sg m vm Pres Mid 2 Sg pp Dat Pl f
AND **I-AM-asking** **AND** **YOU** **TOGETHER-YOKE !** **genuine** **BE-TOGETHER-GETTING** **to-SAME**
 AND I-AM-asking AND YOU TOGETHER-YOKE ! genuine BE-TOGETHER-GETTING to-SAME them (f)

³ And I intreat thee also, true yokefellow, help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and [with] other my fellowlabourers, whose names [are] in the book of life.

ΑΙΤΙΝΕΣ **ΕΝ** **ΤΩ** **ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ** **ΣΥΝΗΛΗΘΑΝ** **ΜΟΙ** **ΜΕΤΑ** **ΚΑΙ** **ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ**
 haitines en tO euaggeliO sunEhlEthan moi meta kai klEmentos
 G3748 G1722 G3588 G2098 G4866 G3427 G3326 G2532 G2815
 pr Nom Pl f Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n vi Aor Act 3 Pl pp 1 Dat Sg Prep Conj n_ Gen Sg m
WHO-ANY **IN** **THE** **WELL-MESSAGE** **TOGETHER-COMPETE** **to-ME** **WITH** **AND** **CLEMENT**
 WHO-ANY IN THE WELL-MESSAGE TOGETHER-COMPETE to-ME WITH AND CLEMENT

ΚΑΙ **ΤΩΝ** **ΛΟΙΠΩΝ** **ΣΥΝΕΡΓΩΝ** **ΜΟΥ** **ΩΝ** **ΤΑ** **ΟΝΟΜΑΤΑ** **ΕΝ** **ΒΙΒΛΩ**
 kai tOn loipOn sunergOn mou on hOn ta onomata en biblO
 G2532 G3588 G3062 G4904 G3450 G3739 G3588 G3686 G1722 G976
 Conj t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m pp 1 Gen Sg pr Gen Pl m t_ Nom Pl n n_ Nom Pl n Prep n_ Dat Sg f
AND **OF-THE** **rest** **TOGETHER-ACTers** **OF-ME** **OF-WHOM** **THE** **NAMES** **IN** **SCROLL**
 AND OF-THE the rest TOGETHER-ACTers fellow-workers OF-ME OF-WHOM of-whom(P) THE NAMES IN SCROLL

ΖΩΗ
 zOE
 G2222
 n_ Gen Sg f
OF-LIFE

4:4 **ΧΑΙΡΕΤΕ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΠΑΝΤΟΤΕ** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΡΩ** **ΧΑΙΡΕΤΕ**
 chairete en kuriO pantote palin erO chairete
 G5463 G1722 G2962 G3842 G3825 G2046 G5463
 vm Pres Act 2 Pl Prep n_ Dat Sg m Adv Adv I-Fut Act 1 Sg vm Pres Act 2 Pl
BE-YE-JOYING **IN** **Master** **always** **AGAIN** **I-SHALL-BE-declarING** **BE-JOYING**
 BE-YE-JOYING IN Master Lord always AGAIN I-SHALL-BE-declarING BE-JOYING be-ye-rejoicing !

⁴ Rejoice in the Lord always: [and] again I say, Rejoice.

4:5 **ΤΟ** **ΕΠΙΕΙΚΕΣ** **ΥΜΩΝ** **ΓΝΩΘΗΤΩ** **ΠΑΣΙΝ** **ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ**
 to epieikes humOn gnOsthEtO pasin anthrOpois ho kurios
 G3588 G1933 G5216 G1097 G3956 G444 G3588 G2962
 t_ Nom Sg n a_ Nom Sg n pp 2 Gen Pl vm Aor Pas 3 Sg a_ Dat Pl m n_ Dat Pl m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
THE **lenient** **OF-YOU(P)** **LET-BE-BEING-KNOWN** **to-ALL** **humans** **THE** **Master**
 THE lenient OF-YOU(P) of-ye LET-BE-BEING-KNOWN let-it-be-being-known ! to-ALL humans THE Master Lord

⁵ Let your moderation be known unto all men. The Lord [is] at hand.

ΕΓΓΥΣ
 eggus
 G1451
 Adv
NEAR

4:6 **ΜΗΔΕΝ** **ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ** **ΑΛΛ** **ΕΝ** **ΠΑΝΤΙ** **ΤΗ** **ΠΡΟΕΥΧΗ** **ΚΑΙ** **ΤΗ** **ΔΕΗΞΕΙ**
 mEden merimnate all en panti tE prOeuchE kai tE deEsei
 G3367 G3309 G235 G1722 G3956 G3588 G4335 G2532 G3588 G1162
 a_ Acc Sg n vm Pres Act 2 Pl Conj Prep a_ Dat Sg n t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f
NO-YET-ONE **BE-YE-belING-anxious** **but** **IN** **EVERY** **THE** **prayer** **AND** **THE** **petition**
 NO-YET-ONE nothing BE-YE-belING-anxious be-ye-worrying-about ! but IN EVERY everything to-the prayer AND THE petition

⁶ Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.

ΜΕΤΑ **ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ** **ΤΑ** **ΑΙΤΗΜΑΤΑ** **ΥΜΩΝ** **ΓΝΩΡΙΖΕΘΩ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΝ**
 meta eucharistias ta aitEmata humOn gnOrizesthO pros ton
 G3326 G2169 G3588 G155 G5216 G1107 G4314 G3588
 Prep n_ Gen Sg f t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n pp 2 Gen Pl vm Pres Pas 3 Sg Prep t_ Acc Sg m
WITH **thanking** **THE** **REQUEST-effects** **OF-YOU(P)** **LET-BE-belING-KNOWizED** **TOWARD** **THE**
 WITH thanking THE REQUEST-effects requests OF-YOU(P) of-ye LET-BE-belING-KNOWizED let-it-be-being-made-known ! TOWARD THE

ΘΕΟΝ
theon
G2316
n_ Acc Sg m
God

4:7 **ΚΑΙ Η ΕΙΡΗΝΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ Η ΥΠΕΡΕΧΟΥΣΑ ΠΑΝΤΑ ΝΟΥΝ**
kai hE eirEnE tou theou hE huperechousa panta noun
G5432 G3588 G1515 G3588 G2316 G3588 G5242 G3956 G3563
Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Nom Sg f vp Pres Act Nom Sg f a_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
AND THE PEACE OF-THE God THE one-beING-superior EVERY MIND
being-superior-to mental-state

7 And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

ΦΡΟΥΡΗΣΕΙ ΤΑΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΥΜΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΝΟΗΜΑΤΑ ΥΜΩΝ ΕΝ
phrouresEi tas kardias humOn kai ta noEmata humOn en
G5432 G3588 G2588 G2516 G2532 G3588 G3540 G5216 G1722
vi Fut Act 3 Sg t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f pp 2 Gen Pl n_ Acc Pl n pp 2 Gen Pl Prep
SHALL-BE-GARRISONING THE HEARTS OF-YOU(Pl) AND THE apprehensions OF-YOU(Pl) IN
of-ye of-ye

ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ
christO iEsou
G5547 G2424
n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
ANOINTED JESUS
Christ

4:8 **ΤΟ ΛΟΙΠΟΝ ΑΔΕΛΦΟΙ ΟΣΑ ΕΣΤΙΝ ΑΛΗΘΗ ΟΣΑ ΣΕΜΝΑ ΟΣΑ**
to loipon adelphoi hosa estin alEthE hosa semna hosa
G3588 G3063 G80 G3745 G2076 G227 G3745 G4586 G3745
t_ Nom Sg n a_ Nom Sg n n_ Voc Pl m pk Nom Pl n vi Pres vxx 3 Sg a_ Nom Pl n pk Nom Pl n a_ Nom Pl n pk Nom Pl n
THE rest brothers as-much-as IS TRUE as-much-as GRAVE as-much-as
whatever brethren ! whatever whatever

8 Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things [are] honest, whatsoever things [are] just, whatsoever things [are] pure, whatsoever things [are] lovely, whatsoever things [are] of good report; if [there be] any virtue, and if [there be] any praise, think on these things.

ΔΙΚΑΙΑ ΟΣΑ ΑΓΝΑ ΟΣΑ ΠΡΟΣΦΙΛΗ ΟΣΑ ΕΥΦΗΜΑ ΕΙ ΤΙΣ
dikaia hosa hagna hosa prosphilE hosa euphEma ei tis
G1342 G3745 G53 G3745 G4375 G3745 G2163 G1487 G5100
a_ Nom Pl n pk Nom Pl n a_ Nom Pl n pk Nom Pl n a_ Nom Pl n pk Nom Pl n a_ Nom Pl n Cond px Nom Sg f
JUST as-much-as PURE as-much-as TOWARD-FOND as-much-as WELL-AVERred IF ANY
whatever whatever agreeable whatever renowned IF ANY

ΑΡΕΤΗ ΚΑΙ ΕΙ ΤΙΣ ΕΠΑΙΝΟΣ ΤΑΥΤΑ ΛΟΓΙΖΕΘΕ
aretE kai ei tis epainos tauta logizesthe
G703 G2532 G1487 G5100 G1868 G5023 G3049
n_ Nom Sg f Conj Cond n_ Nom Sg m pd Acc Pl n vm Pres midD/pasD 2 Pl
VALOR AND IF ANY ON-PRAISE these BE-YE-accountING
virtue applause be-ye-taking-into-account !

4:9 **Α ΚΑΙ ΕΜΑΘΕΤΕ ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑΤΕ ΚΑΙ ΕΙΔΕΤΕ ΕΝ**
ha kai emathete kai parelabete kai ekousate kai eidete en
G3739 G2532 G3129 G2532 G3880 G2532 G191 G2532 G1492 G1722
pr Acc Pl n Conj vi 2Aor Act 2 Pl Conj vi 2Aor Act 2 Pl Conj vi Aor Act 2 Pl Conj vi 2Aor Act 2 Pl Prep
WHICH AND YE-LEARNED AND YE-BESIDE-GOT AND YE-HEAR AND YE-PERCEIVED IN
which(Pl) also accepted hear perceived

9 Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do: and the God of peace shall be with you.

ΕΜΟΙ ΤΑΥΤΑ ΠΡΑΞΕΤΕ ΚΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΕΣΤΑΙ
emoi tauta praxete kai o theos tEs eirEnEs estai
G1698 G5023 G4238 G2532 G3588 G2316 G3588 G1515 G2071
pp 1 Dat Sg pd Acc Pl n vi Pres Act 2 Pl Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f vi Fut vxx 3 Sg
ME these BE-YE-PRACTISING AND THE God OF-THE PEACE SHALL-BE
be-ye-practising !

ΜΕΘ ΥΜΩΝ
meth humOn
G3326 G5216
Prep pp 2 Gen Pl
WITH YOU(Pl)
ye

4:10 **ΕΧΑΡΗΝ ΔΕ ΕΝ ΚΥΡΙΩ ΜΕΓΑΛΩΣ ΟΤΙ ΗΔΗ ΠΟΤΕ ΑΝΘΘΑΛΕΤΕ ΤΟ**
echarEn de en kuriO megalOs hoti EdE pote anethalete to
G5463 G1161 G1722 G2962 G3171 G3754 G2235 G4218 G330 G3588
vi 2Aor pasD 1 Sg Conj Prep n_ Dat Sg m Adv G3171 Conj Adv Part vi 2Aor Act 2 Pl t_ Acc Sg n
I-WAS-JOYED YET IN Master GREATly that ALREADY ?-when UP-BLOOMED THE
I-rejoiced Lord at-length for-once ye-blossomed

10 . But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again; wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.

ΥΠΕΡ ΕΜΟΥ ΦΡΟΝΕΙΝ ΕΦ Ω ΚΑΙ ΕΦΡΟΝΕΙΤΕ ΗΚΑΙΡΕΙΟΘΕ
huper emou phronein eph o kai ephroneite hkaireithe
G5228 G1700 G5426 G1909 G3739 G5426 G2532 G5426 G170
Prep pp 1 Gen Sg vn Pres Act Prep pr Dat Sg n Conj vi Impf Act 2 Pl vi Impf midD/pasD 2 Pl
OVER ME TO-BE-beING-DISPOSED ON WHICH AND YE-were-DISPOSED you-lacked-occasion
you-lacked-occasion

ΔΕ
de
G1161
Conj
YET

4:11 ΟΥΧ ΟΤΙ ΚΑΘ ΥΣΤΕΡΗCΙΝ ΛΕΓΩ ΕΓΩ ΓΑΡ ΕΜΑΘΟΝ ΕΝ ΟΙC
 ouch hoti kath husterEsin legO egO gar emathon en hois
 G3756 G3754 G2596 G5304 G3004 G1473 G1063 G3129 G1722 G3739
 Part Neg Conj Prep n_Acc Sg f vi Pres Act 1 Sg pp 1 Nom Sg Conj vi 2Aor Act 1 Sg Prep pr Dat Pl m
 NOT that according-to WANTing I-AM-sayING I for LEARNED IN WHICH^(P)

11 Not that I speak in respect of want: for I have learned, in whatsoever state I am, [therewith] to be content.

ΕΙΜΙ ΑΥΤΑΡΚΗC ΕΙΝΑΙ
 eimi autarkEs einai
 G1510 G842 G1511
 vi Pres vxx 1 Sg a_Nom Sg m vn Pres vxx
 I-AM SAME-SUFFICed TO-BE
 content

4:12 ΟΙΔΑ ΚΑΙ ΤΑΠΕΙΝΟΥCΘΑΙ ΟΙΔΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙCCEΥΕΙΝ ΕΝ
 oida kai tapeinousthai oida kai perisseuein en
 G1492 G2532 G5013 G1492 G2532 G4052 G1722
 vi Perf Act 1 Sg Conj vn Pres Pas vi Perf Act 1 Sg Conj vn Pres Act vn Pres Act
 I-HAVE-PERCEIVED AND TO-BE-belNG-made-LOW I-HAVE-PERCEIVED AND TO-BE-exceedING IN
 I-am-aware to-be-being-humbled I-am-aware AND to-be-superabounding

12 I know both how to be abased, and I know how to abound: every where and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need.

ΠΑΝΤΙ ΚΑΙ ΕΝ ΠΑΣΙΝ ΜΕΜΥΗΜΑΙ ΚΑΙ ΧΟΡΤΑΖΕCΘΑΙ ΚΑΙ ΠΕΙΝΑΝ
 panti kai en pasin memuEmai kai chortazesthai kai peinan
 G3956 G2532 G1722 G3956 G3453 G2532 G5526 G2532 G3983
 a_Dat Sg m Conj Prep a_Dat Pl m vi Perf Pas 1 Sg Conj vn Pres Pas Conj vn Pres Act
 EVERY AND IN ALL I-HAVE-been-initiatED AND TO-BE-belNG-satisfIED AND TO-BE-HUNGERING
 everything AND among I-have-been-initiated AND TO-BE-belNG-satisfied AND TO-BE-hungering

ΚΑΙ ΠΕΡΙCCEΥΕΙΝ ΚΑΙ ΥCΤΕΡΕΙCΘΑΙ
 kai perisseuein kai husterEisthai
 G2532 G4052 G2532 G5302
 Conj vn Pres Act Conj vn Pres Pas
 AND TO-BE-exceedING AND TO-BE-WANTING
 to-be-superabounding to-be-being-in-want

4:13 ΠΑΝΤΑ ΙCΧΥΩ ΕΝ ΤΩ ΕΝΔΥΝΑΜΟΥΝΤΙ ΜΕ ΧΡΙCΤΩ
 panta ischuO en tO endunamounti me christO
 G3956 G2480 G1722 G3588 G1743 G3165 G5547
 a_Acc Pl n vi Pres Act 1 Sg Prep t_Dat Sg m vp Pres Act Dat Sg m pp 1 Acc Sg n_Dat Sg m
 ALL I-AM-belNG-STRONG IN THE One-IN-ABLING ME ANOINTED Christ

13 I can do all things through Christ which strengtheneth me.

4:14 ΠΛΗΝ ΚΑΛΩC ΕΠΟΙΗCΑΤΕ CΥΓΚΟΙΝΩΝΗCΑΝΤΕC ΜΟΥ ΤΗ ΘΑΙΥΕΙ
 plEn kalOc epoiEsate sugkoinOnEsantes mou tE thlipsei
 G4133 G2573 G4160 G4790 G3450 G3588 G2347
 Adv Adv vi Aor Act 2 Pl vp Aor Act Nom Pl m pp 1 Gen Sg t_Dat Sg f n_Dat Sg f
 MOREly IDEAlly YE-DO TOGETHER-communioning OF-ME THE CONSTRICTION
 moreover IDEAlly YE-DO TOGETHER-communioning OF-ME THE affliction

14 Notwithstanding ye have well done, that ye did communicate with my affliction.

4:15 ΟΙΔΑΤΕ ΔΕ ΚΑΙ ΥΜΕΙC ΦΙΛΙΠΠΗCΙΟΙ ΟΤΙ ΕΝ ΑΡΧΗ ΤΟΥ
 oidate de kai humeis philippEσιοι hoti en archE tou
 G1492 G1161 G2532 G5210 G5374 G3754 G1722 G746 G3588
 vi Perf Act 2 Pl Conj Conj pp 2 Nom Pl n_Voc Pl m Conj Prep n_Dat Sg f t_Gen Sg n
 HAVE-PERCEIVED YET AND YOU^(P) Philippians Philippians ! that IN ORIGINaL OF-THE
 are-aware YET AND YOU^(P) Philippians Philippians ! that IN ORIGINaL beginning OF-THE

15 Now ye Philippians know also, that in the beginning of the gospel, when I departed from Macedonia, no church communicated with me as concerning giving and receiving, but ye only.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ ΟΤΕ ΕΞΗΛΘΟΝ ΑΠΟ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑC ΟΥΔΕΜΙΑ ΜΟΙ ΕΚΚΛΗCΙΑ
 euaggeliou ote exElthon apo makedonias oudemia moi ekklesia
 G2098 G3753 G1831 G575 G3109 G3762 G3427 G1577
 n_Gen Sg n Adv vi 2Aor Act 1 Sg Prep n_Gen Sg f a_Nom Sg f pp 1 Dat Sg n_Nom Sg f
 WELL-MESSAGE when I-OUT-CAME FROM MACEDONIA NOT-YET-ONE to-ME OUT-CALLED
 well-message when I-came-out FROM MACEDONIA not-one to-me OUT-CALLED ecclesia

ΕΚΟΙΝΩΝΗCΕΝ ΕΙC ΛΟΓΟΝ ΔΟCΕΩC ΚΑΙ ΛΗΥΕΩC ΕΙ ΜΗ ΥΜΕΙC ΜΟΝΟΙ
 ekoinOnEsen eis logon doseOc kai lEpeOc ei mE humeis monoi
 G2841 G1519 G3056 G1394 G2532 G3028 G1487 G3361 G5210 G3441
 vi Aor Act 3 Sg Prep n_Acc Sg m n_Gen Sg f Conj n_Gen Sg f Cond Part Neg pp 2 Nom Pl a_Nom Pl m
 communions INTO saying OF-GIVing AND OF-GETTing IF NO YOU^(P) ONLY
 participates INTO saying matter OF-GIVING AND OF-GETTING IF NO YOU^(P) ONLY

4:16 ΟΤΙ ΚΑΙ ΕΝ ΘΕCΣΑΛΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΑC ΚΑΙ ΔΙC ΕΙC ΤΗΝ ΧΡΕΙΑΝ ΜΟΙ
 hoti kai en thessalonikE kai hapax kai dis eis tEn chreian moi
 G3754 G2532 G1722 G2332 G2532 G530 G2532 G1364 G1519 G3588 G5532 G3427
 Conj Conj Prep n_Dat Sg f Conj Adv Conj Adv Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f pp 1 Dat Sg
 that AND IN THESSALONICA AND ONCE AND twice INTO THE need to-ME
 also

16 For even in Thessalonica ye sent once and again unto my necessity.

ΕΠΕΜΨΑΤΕ
 epempate
 G3992
 vi Aor Act 2 Pl
 YE-SEND

4:17 ΟΥΧ ΟΤΙ ΕΠΙΖΗΤΩ ΤΟ ΔΟΜΑ ΑΛΛ ΕΠΙΖΗΤΩ ΤΟΝ ΚΑΡΠΟΝ
 ouch hoti epizEtO to doma alla epizEtO ton karpon
 G3756 G3754 G1934 G3588 G1390 G235 G1934 G3588 G2590
 Part Neg Conj Conj vi Pres Act 1 Sg t_Acc Sg n n_Acc Sg n Conj t_Acc Sg m n_Acc Sg m
 NOT that I-AM-ON-SEEKING THE GIFT but I-AM-ON-SEEKING THE FRUIT
 NOT that I-am-seeking-for THE GIFT but I-am-seeking-for THE FRUIT

17 Not because I desire a gift: but I desire fruit that may abound to your account.

ΤΟΝ pleonazonta **ΕΙΣ** logon **ΥΜΩΝ**
 ton pleonazonta eis logon humOn
 G3588 G4121 G1519 G3056 G5216
 t_ Acc Sg m vp Pres Act Acc Sg m Prep n_ Acc Sg m pp 2 Gen Pl
THE MOREIZING INTO saying OF-YOU(P) of-ye
 increasing account

4:18 **ΑΠΕΧΩ** **ΔΕ** **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΙΣΣΕΥΩ** **ΠΕΠΗΡΩΜΑΙ** **ΔΕΞΑΜΕΝΟΣ**
 apechO de panta kai perisseuO pepEromai dexamenos
 G568 G1161 G3956 G2532 G4052 G4137 G1209
 vi Pres Act 1 Sg Conj a_ Acc Pl n Conj vi Pres Act 1 Sg vi Perf Pas 1 Sg vp Aor midD Nom Sg m
I-AM-FROM-HAVING YET ALL AND I-AM-exceedING I-HAVE-beer-FILLED RECEIVING
 I-am-collecting

18 But I have all, and abound: I am full, having received of Epaphroditus the things [which were sent] from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, wellpleasing to God.

ΠΑΡΑ **ΕΠΑΦΡΟΔΙΤΟΥ** **ΤΑ** **ΠΑΡ** **ΥΜΩΝ** **ΟσμΗΝ** **ΕΥΩΔΙΑΣ** **ΘΥΣΙΑΝ** **ΔΕΚΤΗΝ**
 para epaphroditou ta par humOn osmEn euOdias thusian dektEn
 G3844 G1891 G3588 G3844 G5216 G3744 G2175 G2378 G1184
 Prep n_ Gen Sg m t_ Acc Pl n Prep pp 2 Gen Pl n_ Acc Sg f n_ Gen Sg f n_ Acc Sg f a_ Acc Sg f
BESIDE Epaphroditus (ON-charming) THE BESIDE OF-YOU(P) ODOR OF-WELL-ODOR SACRIFICE RECEIVable
 Epaphroditus the-things ye

ΕΥΑΡΕΣΤΟΝ **ΤΩ** **ΘΕΩ**
 euareston tO theO
 G2101 G3588 G2316
 a_ Acc Sg f t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
WELL-PLEASIng to-THE God

4:19 **Ο** **ΔΕ** **ΘΕΟΣ** **ΜΟΥ** **ΠΛΗΡΩΣΕΙ** **ΠΑΣΑΝ** **ΧΡΕΙΑΝ** **ΥΜΩΝ** **ΚΑΤΑ**
 ho de theos mou plErosei pasan chreian humOn kata
 G3588 G1161 G2316 G3450 G4137 G3956 G5532 G5216 G2596
 t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg vi Fut Act 3 Sg a_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 2 Gen Pl
THE YET God OF-ME SHALL-BE-FILLING EVERY need OF-YOU(P) according-to
 in-accord-with

19 But my God shall supply all your need according to his riches in glory by Christ Jesus.

ΤΟΝ **ΠΛΟΥΤΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΝ** **ΔΟΞΗ** **ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΙΗΣΟΥ**
 ton plouton autou en doxE en christO iEsou
 G3588 G4149 G846 G1722 G1391 G1722 G5547 G2424
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Gen Sg m Prep n_ Dat Sg f Prep n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
THE RICHES OF-Him IN IN ANOINTED JESUS
 glory Christ

4:20 **ΤΩ** **ΔΕ** **ΘΕΩ** **ΚΑΙ** **ΠΑΤΡΙ** **ΗΜΩΝ** **Η** **ΔΟΞΑ** **ΕΙΣ** **ΤΟΥΣ**
 tO de theO kai patri hEmOn hE doxa eis tous
 G3588 G1161 G2316 G2532 G3962 G2257 G3588 G1391 G1519 G3588
 t_ Dat Sg m Conj n_ Dat Sg m Conj n_ Dat Sg m pp 1 Gen Pl t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Prep t_ Acc Pl m
to-THE YET God AND FATHER OF-US THE esteem INTO THE
 glory

20 . Now unto God and our Father [be] glory for ever and ever. Amen.

ΔΙΩΝΑΣ **ΤΩΝ** **ΔΙΩΝΩΝ** **ΑΜΗΝ**
 aiOnas tOn aiOnOn amEn
 G165 G3588 G165 G281
 n_ Acc Pl m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m Hebrew
eons OF-THE eons AMEN

4:21 **ΑΣΠΑΣΑΘΕ** **ΠΑΝΤΑ** **ΑΓΙΟΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΙΗΣΟΥ** **ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ** **ΥΜΑΣ**
 aspasthe panta agion en christO iEsou aspazontai humas
 G782 G3956 G40 G1722 G5547 G2424 G782 G5209
 vm Aor midD 2 Pl a_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Prep n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m vi Pres midD/pasD 3 Pl pp 2 Acc Pl
greet-YE EVERY IN ANOINTED JESUS ARE-greetING YOU(P) ye
 greet-ye !

21 Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.

ΟΙ **ΚΥΝ** **ΕΜΟΙ** **ΑΔΕΛΦΟΙ**
 hoi sun emoi adelphoi
 G3588 G4862 G1698 G80
 t_ Nom Pl m Prep pp 1 Dat Sg n_ Nom Pl m
THE TOGETHER to-ME brothers
 together with me brethren

4:22 **ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ** **ΥΜΑΣ** **ΠΑΝΤΕΣ** **ΟΙ** **ΑΓΙΟΙ** **ΜΑΛΙΣΤΑ** **ΔΕ** **ΟΙ** **ΕΚ**
 aspazontai humas pantes hoi agioi malista de hoi ek
 G782 G5209 G3956 G3588 G40 G1722 G5547 G1161 G3588 G1537
 vi Pres midD/pasD 3 Pl pp 2 Acc Pl a_ Nom Pl m t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m Adv Conj t_ Nom Pl m Prep
ARE-greetING YOU(P) ALL THE HOLY-ones RATHERest YET THE the-ones OUT
 ye especially

22 All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.

ΤΗΣ **ΚΑΙΣΑΡΟΣ** **ΟΙΚΙΑΣ**
 tEs kaisaros oikias
 G3588 G2541 G3614
 t_ Gen Sg f n_ Gen Sg m n_ Gen Sg f
OF-THE CEASAR HOME
 of-Ceasar house

4:23 **Η** **ΧΑΡΙΣ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΗΜΩΝ** **ΙΗΣΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΜΕΤΑ** **ΠΑΝΤΩΝ**
 hE charis tou kuriou hEmOn iEsou christou meta pantOn
 G3588 G5485 G3588 G2962 G2257 G2424 G5547 G3326 G3956
 t_ Nom Sg f n_ Gen Sg f t_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m G3326 G3956
THE grace OF-THE Master Lord OF-US JESUS ANOINTED WITH ALL

23 The grace of our Lord Jesus Christ [be] with you all. Amen. <<[To [the] Philippians written from Rome, by Epaphroditus.]>>

ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ	ΠΡΟΣ	ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ	ΕΓΡΑΦΗ	ΑΠΟ	ΡΩΜΗΣ	ΔΙ	ΕΠΑΦΡΟΔΙΤΟΥ
humOn	amEn	pros	philippEsious	egraphE	apo	rOmEs	di	epaphroditou
G5216	G281	G4314	G5374	G1125	G575	G4516	G1223	G1891
pp 2 Gen Pl	Hebrew	Prep	n_ Acc Pl m	vi 2Aor Pas 3 Sg	Prep	n_ Gen Sg f	Prep	n_ Gen Sg m
OF-YOU ^(P)	AMEN	TOWARD	PHILPPIANS	WAS-WRITten	FROM	ROME	THRU	Epaphroditus
of-ye			Philippians				through	